

Schifra & Pua

Quellen / Sources / источники
Die Bibel, Lutherübersetzung, revidiert 2017 mit Apokryphen,
Deutsche Bibelgesellschaft
The Holy Bible, New King James Version, 1975, Thomas Nelson
Publishers
Wuppertaler Studienbibel, 1959, R. Brockhaus Verlag Wuppertal
Die Namen der Bibel und ihre Bedeutung im Deutschen, 5. Auflage
1974, Paulus-Verlag
«Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового
Завета» в Синодальном переводе. Российское Библейское
общество, 2015 год.

Mitwirkende
Texte: Adelina Mvuama, Goderin Mvuama, Julia Francisco,
Karla Schönicke, Felia Lohrmann, Albert Garber
Übersetzung Englisch: Karla Schönicke
Übersetzung Russisch: Natalie Schneider
Layout & Design: Luise Schönicke
Herausgeber
Neuapostolische Kirche Berlin-Brandenburg K.d.ö.R.
Unter Nennung der Mitwirkenden und des Herausgebers darf
dieses Dokument für Bildungszwecke, auch auszugsweise,
vervielfältigt werden.

We are Shiphrah and Puah and our names mean “beauty” and “girl” or “splendor” in Hebrew. We live in Egypt at the time of the Pharaoh.

Here we are in the Bible: In the Old Testament, in the second Book of Moses (Exodus), chapter 1, 15-22.

Our job: We were **#midwives** and later mothers.

Our situation The Pharaoh was afraid that the Israelite people in Egypt would take over and therefore wanted to decimate them. Therefore he ordered us to kill all male babies of Hebrew women and let all female babies live. But we believed in God and feared such great sin. That's why we let all the children **#live**.

What difficulties have we had in our life?

The Pharaoh had caught wind of it and ordered us to his palace. To avoid him punishing us because we had not obeyed his command, we came up with an excuse. We told him that the Hebrew women were much stronger than the Egyptian women and that the babies were already lying on their mother's breast by the time we got there. As a result God has done us **#good** and we were spared. The people of Israel multiplied and we also had offspring of our own.

What can you learn from our life?

If you respect God's laws, He stands behind you.

Wir sind Schifra und Pua und unsere Namen bedeuten „Schönheit“ und „Mädchen“ bzw. „Glanz“ auf Hebräisch. Wir leben in Ägypten zur Zeit des Pharaos.

Hier sind wir in der Bibel: Im Alten Testament, im zweiten Buch Mose (Exodus), Kapitel 1, 15-22.

Unser Job: Wir waren **#Hebammen** und später auch Mütter.

Unsere Situation: Der Pharao hatte Angst, dass das israelitische Volk in Ägypten überhand nehmen würde und wollte es deshalb dezimieren. Also befahl er uns, dass wir alle männlichen Babys von Hebräerinnen umbringen und alle weiblichen Babys leben lassen sollten. Wir glaubten jedoch an Gott und fürchteten uns vor dieser großen Sünde. Deshalb haben wir alle Kinder **#leben** lassen.

Welche Schwierigkeiten hatten wir im Leben?

Der Pharao hatte davon Wind bekommen und bestellte uns in seinen Palast. Damit er uns nicht bestraft, weil wir uns nicht an seinen Befehl gehalten hatten, haben wir uns eine Ausrede einfallen lassen. Wir erzählten ihm, dass die Hebräerinnen viel kräftiger sind als die Ägypterinnen und die Babys schon längst auf der Brust der Mutter liegen, wenn wir dort ankommen. Gott hat uns **#Gutes** getan und wir wurden verschont. Das Volk Israel vermehrte sich und wir bekamen auch eigenen Nachwuchs.

Was kannst du aus unserem Leben lernen?

Wenn du Gottes Gesetze achtest, steht er hinter dir.

Шифра и Фуа

Мы Шифра и Фуа, и наши имена на иврите означают «красота» и «девушка» или «сияние». Мы жили в Египте во времена фараона.

Вот мы в Библии: Ветхий Завет, Исход, главы 1, 15-22.

Наша работа: Мы были **#повивальными** бабками, а потом и матерями.

Наша ситуация: Фараон боялся, что израильский народ возвладеет в Египте и этому хотел истребить его. Поэтому он приказал нам убивать всех сыновей-младенцев еврейских женщин и оставить всех дочерей в живых. Однако, мы верили в Бога и боялись этого великого греха. Вот почему мы позволили всем детям **#жить**.

Какие трудности у нас были в жизни?

Фараон пронюхал об этом и приказал нам явиться в его дворец. Чтобы он не наказал нас за невыполнение его приказа, мы придумали оправдание. Мы рассказали ему, что еврейские женщины намного сильнее египетских женщин, и когда мы приходили к ним, младенцы уже давно были на груди матерей. Бог сделал нам **#добро**, и мы были помиллованы. Народ Израиля размножился, и у нас тоже появилось свое потомство.

Чему вы можете научиться из нашей жизни?

Если ты чтить законы Бога, Он поддержит тебя.